

**THÔNG TIN BỔ SUNG CHO MỤC ĐÍCH TUÂN THỦ FATCA KIÊM MẪU
TỰ CHỨNG NHẬN CHO KHÁCH HÀNG TỔ CHỨC
ADDITIONAL INFORMATION FOR FATCA COMPLIANCE PURPOSE CUM
SELF-CERTIFICATION FORM FOR ENTITY CUSTOMER**

Tên khách hàng/Customer's name:

Chúng tôi xin được xác nhận tình trạng tuân thủ FATCA như sau/We confirm our FATCA status as follows:

1) Quý khách có đăng ký hoạt động ở Mỹ hay không? Nếu có, vui lòng cung cấp mã số thuế của tổ chức/*If the organization is incorporated in the United States of America, please provide the organization's U.S. Tax Identification Number (TIN):*

- Vui lòng tiếp theo mục I/*Please proceed to Section I.*
- Nếu không, vui lòng tiếp theo Câu hỏi 2/*Please proceed to Question 2.*

2) Tổ chức là/*The organization is:*

a. Tổ chức của Chính phủ (bao gồm tổ chức của nhà nước, tỉnh, thành phố, thành phố tự trị), hoặc các đơn vị kinh doanh hoặc loại hình tổ chức hoạt động được sở hữu hoàn toàn bởi các cơ quan đã nêu./*A governmental entity (including state, province, county, or municipality), or any wholly owned agency or instrumentality thereof;*

b. Tổ chức quốc tế hoặc cơ quan được sở hữu hoàn toàn bởi tổ chức quốc tế (ví dụ như Liên hiệp quốc)/*An international organisation or any wholly owned agency thereof (e.g., United Nations);*

c. Ngân hàng Trung ương/*A central bank;*

d. Quỹ trợ cấp hưu trí, hoặc/*A pension or retirement fund; or*

e. Tổ chức đầu tư được sở hữu hoàn toàn bởi các tổ chức trên / *An investment entity wholly owned by any of the above.*

- Nếu Có, vui lòng chọn một trong các ô trên và thực hiện tiếp phần I/*If Yes, choose one of the above and proceed to Section I.*
- Nếu Không, vui lòng tiếp theo Câu hỏi 3/*If No, please proceed to Question 3.*

3) Có phải là Tổ chức tài chính (TCTC), tức là một trong các loại hình TCTC sau?/*Is the organization a Financial Institution (FI) i.e. one or several of the following FI categories?*

a. Ngân hàng/TC nhận tiền gửi, tiết kiệm/*Bank/Deposit Taking/Savings Institution;*

b. Tổ chức giữ hộ như là tổ chức ký thác/công ty tín thác/*Custodian such as Nominees/Trustee Company;*

c. Tổ chức môi giới/Công ty chứng khoán/Công ty môi giới chứng khoán/*Brokerage/Securities*

- Nếu Có, vui lòng chọn một trong các ô trên và cung cấp mã số định danh toàn cầu của tổ chức (GIIN)/*If Yes, please choose one of the above and provide the organisation's Global Intermediary Identification Number (GIIN):*

Vui lòng tiếp theo Phần II/*Please proceed to Section II.*

<p>d. <input type="checkbox"/> Công ty đầu tư/Tư vấn/Quản lý/Các loại hình khác/<i>Investment Company/ Advisor/ Manager/ Vehicle;</i></p> <p>e. <input type="checkbox"/> Công ty đầu tư tín thác/Quản lý Quỹ/<i>Unit Trust Company/ Fund Manager/Mutual Fund;</i></p> <p>f. <input type="checkbox"/> Công ty bảo hiểm/Sở giao dịch bảo hiểm (như bảo hiểm nhân thọ, hợp đồng niên kim, hợp đồng bảo hiểm có giá trị bằng tiền mặt)/<i>Insurance Company/ Takaful Operator (life insurance, annuity insurance contract, cash value insurance contract etc.)</i></p> <p>Nếu Không, vui lòng tiếp theo Câu hỏi 4/<i>If No, please proceed to Question 4.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nếu tổ chức không có mã GIIN, vui lòng thực hiện tiếp phần I/<i>If the organization does not have GIIN, please proceed to Section I.</i> 								
<p>4) Nếu không phải là TCTCNN được nêu trong câu hỏi 3, thì tổ chức có cổ phiếu/hoặc là tổ chức liên quan của tổ chức có cổ phiếu được giao dịch thường xuyên trên một thị trường chứng khoán chính thức hay không? (Có <input type="checkbox"/>/Không <input type="checkbox"/>)/<i>If the organisation is not a financial institution as indicated in Question 3, does the organization have stock/is the organization a related entity of an entity which have the stock regularly traded on established securities market?</i> (Yes <input type="checkbox"/> /No <input type="checkbox"/>)</p> <p>Nếu Không, vui lòng tiếp theo Câu hỏi 5/<i>If No, please proceed to Question 5.</i></p>	<p>Nếu Có, vui lòng điền mã số niêm yết, tên sàn niêm yết, tên mã cổ phiếu /<i>If Yes, please list the exchange(s) and ID numbers/ticker symbol(s)/Stock Code No:</i></p> <p><u>Tên sàn niêm yết</u> <u>Tên cổ phiếu</u> <u>Mã cổ phiếu</u> <i>Name of Exchange</i> <i>Name of Stock</i> <i>Stock Code No.</i></p> <p>_____</p> <p>Vui lòng tiếp theo mục II/<i>Please proceed to Section II.</i></p>								
<p>5) Tổ chức có phải là tổ chức phi lợi nhuận? (Có <input type="checkbox"/>/Không <input type="checkbox"/>) (Vui lòng tham khảo thêm tại Bản tóm lược FATCA dành cho khách hàng tổ chức)/<i>Is the organization a Non-profit organization?</i> (Yes <input type="checkbox"/>/No <input type="checkbox"/>)(Please refer to FATCA Briefing Document for Entity Customer)</p> <p>Nếu Không, vui lòng tiếp theo Câu hỏi 6/<i>If Yes, please proceed to Question 6.</i></p>	<p>Nếu Có, vui lòng tiếp theo mục II/<i>If Yes, Please proceed to Section II.</i></p>								
<p>6) Tổ chức có người kiểm soát là Chủ thể Mỹ xác định/công dân Mỹ hoặc người cư trú Mỹ hay không? (Có <input type="checkbox"/>/Không <input type="checkbox"/>) (Vui lòng tham khảo thêm tại Bản tóm lược FATCA dành cho khách hàng tổ chức)/<i>Does the entity have any Controlling Person who is Specified U.S. person/U.S. citizen or resident?</i> (Yes <input type="checkbox"/>/No <input type="checkbox"/>)(Please refer to FATCA Briefing Document for Entity Customer).</p> <p>Nếu Không, vui lòng tiếp theo mục II./<i>If No, please proceed to Section II.</i></p>	<p>Nếu Có, vui lòng nêu tên (những) người kiểm soát và mức tỷ lệ kiểm soát của (những) người đó?/<i>If Yes, please list down the name and the proportion of ownership of the controlling person(s):</i></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left; width: 70%;"><i>Họ và tên/Full Name</i></th> <th style="text-align: left; width: 30%;"><i>Tỷ lệ/Proportion</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> </tbody> </table> <p>Note/Chú ý: Tổng hợp toàn bộ thu nhập của tổ</p>	<i>Họ và tên/Full Name</i>	<i>Tỷ lệ/Proportion</i>	_____	_____	_____	_____	_____	_____
<i>Họ và tên/Full Name</i>	<i>Tỷ lệ/Proportion</i>								
_____	_____								
_____	_____								
_____	_____								

*Thông tin tại mẫu này là một phần không tách rời với Đơn đăng ký mở tài khoản
Information in this form is the integral part of Application form to open account*

chức, nếu trên 50% thu nhập thuần của tổ chức là doanh thu bị động, tổ chức sẽ được coi là tổ chức phi tài chính nước ngoài bị động và tài khoản của quý khách sẽ bị coi là tài khoản phải báo cáo Mỹ (Vui lòng tham khảo thêm tại Bản tóm lược FATCA dành cho khách hàng tổ chức)/*In aggregate, if >50% of the organisation's gross income attributable a passive income, the entity will be treated as Passive NFFE, and the account of which will be treated as U.S Reportable Account (Please refer to FATCA Briefing Document for Entity Customer).*

Vui lòng thực hiện tiếp theo phần I/ *Please proceed to Section I.*

**I. CÁC CHỨNG NHẬN CÓ LIÊN QUAN VÀ TÀI LIỆU FATCA CÓ HIỆU LỰC/
CERTIFIED RELEVANT AND VALID FATCA DOCUMENTS:**

- Mẫu / *Form W-9*
 Mẫu / *Form W-8 BENE/IMY/ECI/EXP/CE*
 Khác, vui lòng nêu rõ/*Others, please specify:*
Ngày cung cấp đầy đủ tài liệu/*Date Full Documents Furnished:*

II. CHẤP THUẬN CỦA KHÁCH HÀNG /CUSTOMER CONSENT

Chúng tôi xác nhận đã đọc kỹ những thông tin trong mẫu đơn này và khẳng định thông tin đúng, đầy đủ và chính xác./*Under penalties of perjury, we declare that we have examined the information on this form and to the best of our knowledge and belief it is true, correct and complete.*

Chúng tôi xác nhận rằng chúng tôi đã được giải thích tóm lược những yêu cầu quan trọng của Đạo luật FATCA theo yêu cầu mở tài khoản và tôi/chúng tôi xác nhận rằng tôi/chúng tôi đã hiểu và đồng ý những điều khoản để Ngân hàng có thể duyệt việc mở tài khoản. Những quy định này được đăng tải trên trang Web của Ngân hàng và/hoặc được cung cấp (theo yêu cầu) cho chúng tôi tại thời điểm mở tài khoản./*We confirm that We have been briefed on the key requirements of Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) with regards to the opening of the new account and we confirm that I/we have fully understood and agree to be bound by the aforesaid provisions should the Bank approve the application for the opening of the account. The above regulation is uploaded in the Bank's website and/or provided us (upon request) at the time of opening account.*

Chúng tôi đồng ý cho phép Ngân hàng sử dụng các thông tin được cung cấp trong mẫu này cho các mục đích sau theo yêu cầu của FATCA./*We consent to allow the Bank the following uses of the information contained in this form as required under FATCA:*

- Tiết lộ thông tin cho Cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam và Sở Thuế Vụ Mỹ/ *Disclosure of*

*Thông tin tại mẫu này là một phần không tách rời với Đơn đăng ký mở tài khoản
Information in this form is the integral part of Application form to open account
information to the Vietnamese Competent Authority and the U.S. Internal Revenue Service.*

- Ủy quyền cho Ngân hàng giữ thuế theo yêu cầu/*Authorisation to effect withholding requirements.*

Chú ý/Note: Các cơ quan có thẩm quyền Việt Nam bao gồm Tòa án Việt Nam, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, Bộ Tài chính Việt Nam và các cơ quan chức năng khác/Vietnamese Competent Authority shall include the Vietnamese Courts, State Bank of Vietnam, the Ministry of Finance and any bodies or authority having regulatory powers or jurisdiction over the Bank.

Người đại diện hợp pháp của chủ tài khoản/*Legal representative of account holder*

(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu/*Sign, fill in full name and seal*)

.....

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG / FOR BANK'S USE ONLY

NGƯỜI CHUẨN BỊ / ATTENDED BY	NGƯỜI PHÊ DUYỆT / APPROVED BY	Date Form W-8/W-9 (if any)
		Form: Received date..... Validated date.....